205 - 46

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ DU

Province de Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Village de Pointe Gatineau {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emile Cousineau {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 205 Wright

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Institution. / Famille, Institution ou Institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where wages is earned, i.e., in woods, mill, factory, shop, etc. / Mentionner où la personne gagne son salaire, comme suit: "Au chantier," "au moulin," "à la fabrique," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece-work. / Taux du gain par heure ou par pièce ou à forfait.	Life. / Vie.	Against accidents. / Accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at Colleges, Universities. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans aux Collèges ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38		
1		Poquin Sévia	Pte Gatineau	F	Fille	C	Sept	1893	17	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												4.2	0	2.40								
2		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Juin	1901	9	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												4.2	0	2.40	10	can	can	F				
3		" Delphi	" "	M	Fils	C	Déc	1903	6	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												4.2	0	2.52	10	can	can	F				
4		" Fortunat	" "	M	Fils	C	Juil	1906	4	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												4.2	0	2.52	10	can	can	F				
5		" Bertha	" "	F	Fille	C	Juin	1908	2	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												4.2	0	2.52	4			F				
6		" Elisa	" "	M	Fils	C	Juin	1911	11m	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												4.2	11m	2.40								
7		Champagne Joseph	" "	M	Bûcheron	M	Mars	1831	79	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R	Cultivateur	Rentier												1.4.4	39	1.62		can	can	F				
8		" Lukase	" "	F	Ménagère	M	Mars	1842	68	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R		néant												1.4.4	69	1.92		can	can	F				
9	50	50 Beland Alphonse	" "	M	Chef	M	août	1876	34	Canada			Canadienne	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	P.E.	Canadien		M	Mde de Meubles	52		8.0	10.0			2.000	34	33.60		can	can	F				
10		" Alberine	" "	F	Epouse	M	déc	1882	28	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
11	51	51 Charron Edouard	" "	M	Chef	M	août	1860	51	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	6-9-9.9			Compagnie	52		40	500			500	51	18.24		non	non	F				
12		" Elmire	" "	F	Epouse	M	mai	1860	44	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
13		" Noel	" "	M	Fils	C	déc	1884	26	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	5-9-9.6			Lumberman	52		40	400			1.000	26	1.640		can	can	F				
14	52	52 Guillette Narcisse	" "	M	Chef	M	Janv	1853	58	Canada			Française	Canadien	Cath R	Bûcheron	Bûcheron	7-0-9.6			P.E.	52		60	500			1.000	58	1.10		non	non	F				
15		" Ozby	" "	F	Epouse	M	Août	1860	49	Canada			Anglaise	Canadienne	Cath R		Vendeuse	10-6-26			Epicerie	20		60	200			174	49	1.40		can	can	F				
16		Seguin Paul	" "	M	Journalier	C	Janv	1886	25	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	5-9-9.6			Lumberman	52		40	500			500	25	1.252		can	can	F				
17		Elkin Bertha	" "	F	Femme de ménage	C	Mars	1892	19	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Cath R	Servante	Servante	2-9-9.9																					
18	53	53 Lafortune Joseph Alc	" "	M	Chef	M	Mars	1851	60	Canada			Française	Canadien	Cath R	Charpentier	Charpentier	5-9-9.6			Lumberman	52		60	800			2.500	61	1.20		can	can	F				
19		" Adele	" "	F	Epouse	M	avril	1865	46	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
20		" Sylvio	" "	M	Fils	M	mars	1895	24	Canada			Française	Canadien	Cath R	Médecin	Médecin	9-2-52			Lumberman	52		60	1500			8.553	24.350	1.25		can	can	F & G				
21		" Albertine	" "	F	Bonne	M	Janv	1886	25	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
22		" Elzabert	" "	M	Fils	C	Juil	1891	19	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	6-9-9.9		1	Lumberman	52		60	500			500	19	1.18		can	can	F				
23		" Maria	" "	F	Fille	C	Sept	1894	16	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
24		" Ernest	" "	M	Fils	C	Janv	1898	13	Canada			Française	Canadien	Cath R	Ecolier	Ecolier																10	can	can	F	3.00			
25		" Albert	" "	M	Fils	C	Juil	1907	3	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
26	54	54 Lacuyer Louis Ernest	" "	M	Chef	M	Août	1881	34	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	5-9-9.6		1	Manufacture de bois	60		60	500		12½	1.000	34	1.22.50		non	non	F				
27		" Rosa	" "	F	Epouse	M	Janv	1881	30	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
28		Gascon Lucie	" "	Belle mère	V	Mars	1832	78	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
29	55	55 Cyr Albert	" "	M	Chef	M	Sept	1873	37	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	6-9-9.9			Marchand	48		60	290		17	500	35	1.224		can	can	F				
30		" Louise	" "	F	Epouse	M	Juin	1871	46	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
31		" Louise Anna	" "	F	Fille	C	Janv	1897	13	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																1	can	can	F				
32		" Louanna	" "	F	Fille	C	Janv	1899	11	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																1	can	can	F				
33		" Alice	" "	F	Fille	C	Avril	1904	7	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																	can	can	F				
34		" Etna	" "	F	Fille	C	Avril	1907	4	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																	can	can	F				
35		" Rose	" "	F	Fille	C	Jan	1909	2	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
36		" Jeannette	" "	F	Fille	C	Mai	1911	9/12	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
37	56	56 Lalecodie Rodolphe	" "	M	Chef	M	oct	1883	27	Canada			Française	Canadien	Cath R	Bûcheron	Bûcheron				P.E.	44		60	600		20	1.000	27	1.40		can	can	F				
38		" Melina	" "	F	Epouse	M	Dec	1883	27	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
39		" Rene	" "	M	Fils	C	Juin	1904	6	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																10	can	can	F				
40		" Adolphe	" "	M	Fils	C	Janv	1905	6	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
41		" Florida	" "	F	Fille	C	Janv	1907	2	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
42		" Irene	" "	F	Fille	C	Janv	1910	1	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
43		" Lucien	" "	M	Fils	C	Janv	1911	5/12	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
44	57	57 St Jean Delphis Jr	" "	M	Chef	M	Mars	1882	29	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	5-9-9.6			Lumberman	52		60	580		12½	1.000	29	1.20		can	can	F & G				
45		" Emma	" "	F	Epouse	M	Mai	1892	19	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																						
46		" Angelina	" "	F	Fille	C	Juin	1910	11/12	Canada			Française	Canadien	Cath R		"																						
47	58	58 Labrecque Gregoire	" "	M	Chef	M	Janv	1837	72	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	1-9-9.6										60	72	2.20		can	can	F				
48		" Fabiola	" "	F	Epouse	M	oct	1847	63	Canada			Française	Canadien	Cath R		néant																	can	can	F				
49		" Telesphore	" "	M	Fils	C	août	1867	43	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier	5-9-9.6			Lumberman	52		60	580		12½							can	can	F				
50	59	59 Charron Edbridge	" "	M	Chef	M	oct	1874	36	Canada			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier					52		54	280									can	can	F				

19.840 1.350 38.760